

CARAC TERES

Estudios culturales y críticos de la esfera digital

En este número participan ■ Jaime Almansa Sánchez, María Jesús Bernal Martín, Celia Corral Cañas, Daniel Escandell Montiel, Daniel Esparza, J. Daniel García Martínez, Vassiliki Gkouni, Tzina Kalogirou, Beatriz Leal Riesco, Sheila Lucas Lastra, Enrique Martín Martín, Alessandro Mistrorigo, Pau Damià Riera Muñoz, Israel Roncero, Vega Sánchez Aparicio, Carlos Santos Carretero y Eugenio Tisselli.



Revista Caracteres. Estudios culturales y críticos de la esfera digital

Caracteres es una revista académica interdisciplinar y plurilingüe orientada al análisis crítico de la cultura, el pensamiento y la sociedad de la esfera digital. Esta publicación presta especial atención a las colaboraciones que aporten nuevas perspectivas sobre los ámbitos de estudio que cubre, dentro del espacio de las Humanidades Digitales. Puede consultar [las normas de publicación en la web](#).

Editores

David Andrés Castillo
Juan Carlos Cruz Suárez
Daniel Escandell Montiel

Consejo editorial

Fernando Broncano Rodríguez | Universidad Carlos III (España)
José María Izquierdo | Universitetet i Oslo (Noruega)
Hans Lauge Hansen | Aarhus Universitet (Dinamarca)
José Manuel Lucía Megías | Universidad Complutense de Madrid (España)
Elide Pittarello | Università Ca' Foscari Venezia (Italia)
Fernando Rodríguez de la Flor Adánez | Universidad de Salamanca (España)
Pedro G. Serra | Universidade da Coimbra (Portugal)
Remedios Zafra | Universidad de Sevilla (España)

Consejo asesor

Miriam Borham Puyal | Universidad de Salamanca (España)
Jirí Chalupa | Univerzita Palackého v Olomouc (Rep. Checa)
Wladimir Alfredo Chávez | Høgskolen i Østfold (Noruega)
Sebastièn Doubinsky | Aarhus Universitet (Dinamarca)
Daniel Esparza Ruiz | Univerzita Palackého v Olomouc (Rep. Checa)
Charles Ess | Aarhus Universitet (Dinamarca)
Fabio de la Flor | Editorial Delirio (España)
Pablo Grandío Portabales | Vandal.net (España)
Claudia Jünke | Universität Bonn (Alemania)
Malgorzata Kolankowska | Wyższa Szkoła Filologiczna we Wrocławiu (Polonia)
Sae Oshima | Aarhus Universitet (Dinamarca)
Beatriz Leal Riesco | Investigadora independiente (EE.UU.)
Macarena Mey Rodríguez | ESNE/Universidad Camilo José Cela (España)
Pepa Novell | Queen's University (Canadá)
José Manuel Ruiz Martínez | Universidad de Granada (España)
Gema Pérez-Sánchez | University of Miami (EE.UU.)
Olivia Petrescu | Universitatea Babeş-Bolyai (Rumanía)
Pau Damián Riera Muñoz | Músico independiente (España)
Fredrik Sörstad | Universidad de Medellín (Colombia)
Bohdan Ulašin | Univerzita Komenského v Bratislave (Eslovaquia)

ISSN: 2254-4496



Editorial Delirio (www.delirio.es)

Los contenidos se publican bajo licencia [Creative Commons Reconocimiento-No Comercial 3.0 Unported](#).

Diseño del logo: Ramón Varela. | Ilustración de portada: Ramón Varela

Las opiniones expresadas en cada artículo son responsabilidad exclusiva de sus autores. La revista no comparte necesariamente las afirmaciones incluidas en los trabajos. La revista es una publicación académica abierta, gratuita y sin ánimo de lucro y recurre, bajo responsabilidad de los autores, a la cita (textual o multimedia) con fines docentes o de investigación con el objetivo de realizar un análisis, comentario o juicio crítico.

Editorial, PÁG. 5

Artículos de investigación: Caracteres

- **Ciberpoetas y ciberlectores: arquitectos del ciberespacio.** DE CELIA CORRAL CAÑAS, PÁG. 11
- **El descubrimiento de los manuscritos del mar Muerto y su digitalización.** DE CARLOS SANTOS CARRETERO, PÁG. 18
- **Nuevas reflexiones sobre por qué he dejado de crear e-Literatura.** DE EUGENIO TISSELLI, PÁG. 32
- **La violencia puesta en escena: *Información para extranjeros*, de Griselda Gambaro. Intersecciones entre las estrategias espaciales empleadas en esta obra de teatro y en los videojuegos.** DE MARÍA JESÚS BERNAL MARTÍN, PÁG. 41
- **Crisis de identidad y revolución digital.** DE DANIEL ESPARZA, PÁG. 77
- **La rostrificación del cuerpo abyecto en el entorno de las redes sociales.** DE ISRAEL RONCERO, PÁG. 86
- **Hypertexts: From the digital environment to the printed books of children's literature: a case in Greek.** DE TZINA KALOGIROU Y VASSILIKI GKOUNI, PÁG. 97
- **Stop-motion: comunicación, creación y diversión.** DE J. DANIEL GARCÍA MARTÍNEZ, PÁG. 107
- **Posibilidades abiertas por las nuevas tecnologías en el desarrollo de los cines africanos contemporáneos.** DE BEATRIZ LEAL RIESCO, PÁG. 119

Reseñas

- ***El lectoespectador*, de Vicente Luis Mora.** POR CELIA CORRAL CAÑAS, PÁG. 130
- ***Elogio del texto digital*, de José Manuel Lucía Megías.** POR SHEILA LUCAS LASTRA, PÁG. 133
- ***La estrategia del simbiote*, de Fernando Broncano.** POR DANIEL ESCANDELL MONTIEL, PÁG. 139
- ***Literatura más allá de la nación*, de Francisca Noguero (et al.) (eds.).** POR VEGA SÁNCHEZ APARICIO, PÁG. 144

Artículos de divulgación: Intersecciones

- **De arqueología (pública) y publicaciones (digitales) accesibles.** DE JAIME ALMANSA SÁNCHEZ, PÁG. 152
- **La voz de Claudio Rodríguez: propuesta para una escucha crítica.** DE ALESSANDRO MISTRORIGO, PÁG. 157
- **La gestación de libros digitales y de bibliotecas virtuales en el marco de la Unión Europea (y el caso concreto de España).** DE ENRIQUE MARTÍN MARTÍN, PÁG. 166
- **Vibraciones digitales. Una breve historia sobre los recursos electrónicos y digitales en la música.** DE PAU DAMIÀ RIERA MUÑOZ, PÁG. 171

Sobre los autores, PÁG. 177



Reseñas

***Literatura más allá de la nación*, de Francisca Noguero (et al.)**

Vega Sánchez Aparicio (Universidad de Salamanca)

Noguero, Francisca, María Ángeles Pérez López, Ángel Esteban y Jesús Montoya Juárez (eds.). *Literatura más allá de la nación. De lo centrípeto y lo centrífugo en la narrativa hispanoamericana del siglo XXI*. [Iberoamericana-Vervuert](#). 2011. 213 pág. 24 €.

En abril de 2009 se celebró en la Universidad de Salamanca el “I Congreso Internacional: Última narrativa latinoamericana”, entre cuyos participantes destacaron algunos de los críticos y escritores mejor considerados en el panorama actual. Así, bajo la dirección de Francisca Noguero, las aulas salmantinas se llenaron de las ideas y creaciones de autores como Alfonso de Toro, Jorge Volpi, Fernando Aínsa, Diamela Eltit, Fernando Iwasaki o Andrés Neuman. El éxito del encuentro aparece reflejado en *Narrativas latinoamericanas para el siglo XXI: nuevos enfoques y territorios*, volumen que reúne las ponencias y aportaciones que se dieron cita en esos tres días. Sin embargo, el desarrollo de este importante congreso para el ámbito de la literatura en América Latina, y la consiguiente aparición de sus actas, formaron parte de un proyecto llevado a cabo por un grupo de investigadores que, desde abril de 2007, han convertido los seminarios sobre últimas narrativas latinoamericanas en una “cita obligada”.

El manual que presentamos¹ es la prueba vigente de que la narrativa en América Latina se encuentra en una continua metamorfosis, en una adaptación imparable a una sociedad globalizada y a sus diferentes formas de vida. Los autores participan de los cambios de un mundo en constante movimiento y renuevan con sus creaciones el contexto del individuo actual. *Literatura más allá de la nación*² es el resultado del tercero de los encuentros, celebrado en Granada en abril de 2009, cuyas discusiones giraron en torno a la literatura y su dimensión transnacional. Así, los trabajos presentan cuestiones como el problema de una identidad que cruza las fronteras territoriales, lingüísticas y formales ya que, muchos de los autores citados, huyen de la asignación a una pertenencia concreta.

Este es el caso, por ejemplo, de los narradores puertorriqueños nacidos a partir de los años sesenta, cuyas poéticas se desvinculan, en palabras de María Caballero Wangüemert, de sus predecesores que “incidieron en la ocupación yanqui y sus consecuencias, entre ellas la presencia de una lengua extraña en su propio territorio” (Caballero, 2011: 19). Estos autores asumen su condición híbrida, como señala la doctora citando a De Toro, que rompe con las categorías genéricas y afianza la posibilidad del nomadismo y la transnacionalidad. Sin embargo este no-lugar del que habla Caballero no tiene que ver únicamente con su situación geográfica –señalemos, a propósito de esta idea, que la mayoría de ellos se mueve fuera de los límites de Puerto Rico–, sino

¹ En la reseña que presentamos a continuación nos referiremos más concretamente a los artículos que aportan una teoría o práctica aplicables a las cuestiones creativas en el ámbito de las nuevas tecnologías.

² La editorial Iberoamericana-Vervuert proporcionó una copia del libro para la realización de la reseña [nota de los editores].

que alcanza también las fronteras culturales y les proporciona soltura para manejarse en cualquiera de los territorios.

Los autores puertorriqueños presentados en el estudio de María Caballero comparten entre sí, además de esta conciencia extraterritorial, la atracción por los aspectos de una cultura digital y globalizada. De este modo, en los ejemplos que destaca la autora del artículo, los narradores abandonan el realismo social por uno virtual, más cercano a un lector que ya no puede concebir un mundo sin la presencia de Internet o las nuevas tecnologías. Así, Caballero señala en su esclarecedora lección la existencia de nuevos enfoques –como la novela gráfica, la de ciencia ficción de tendencia distópica o el realismo sucio– y formatos, ya que los autores proponen, además de la continuidad de sus exitosos talleres literarios, la apertura a otros espacios de creación, como los blogs.

En el ámbito de literatura fronteriza se sitúa también el trabajo de la profesora Ana Marco González acerca de las narraciones en el Norte de México. La autora, siguiendo los estudios teóricos de Néstor García Canclini o Martín Barbero, entre otros, y las aportaciones de narradores como Jorge Volpi o Fernando Iwasaki, recupera la idea de la “fractura de los Estados nacionales” (Marco González, 2011: 103) como marca definitoria de estos autores, cuyas tentativas se sitúan, según Marco González, en una “sociedad red globalizada”, una amplia estructura que abarca no sólo los referentes propios del país de origen, sino también los compartidos en este traspaso de líneas divisorias territoriales. En el caso concreto del Norte de México, la autora presenta la condición de marginalidad de la frontera, con respecto al Distrito Federal y a los Estados Unidos, y las circunstancias políticas, económicas y sociales que han determinado las características de este espacio geográfico estigmatizado por la violencia y el narcotráfico. De este modo, la exposición de Ana Marco González recupera los testimonios de autores a ambos lados de la Línea, dispuestos a presentar la frontera como un signo de “identidad escindida” (Marco González, 2011: 115), de multiplicidad lingüística o de una realidad cultural guiada, en muchos de los narradores, por la libertad del ciberespacio

Pero la transnacionalidad no es un aspecto únicamente característico de los autores originarios de estos territorios complejos, como la frontera Norte de México o Puerto Rico. El autor venezolano Juan Carlos Méndez Guédez, en un magnífico ensayo que desmantela la defensa de una cultura nacional que lo identifique, analiza dos novelas de los compatriotas Israel Centeno y Doménico Chiappe y otra del colombiano Pedro Badrán, para mostrar cómo es posible la idea de una dimensión múltiple desde la que leer o escribir, un “espacio líquido que todo lo contiene” (Méndez Guédez, 2011: 170). Las obras presentadas por el autor venezolano comparten la visión de un entorno cultural determinado por la tecnología y sus nuevas posibilidades. Así, estos autores ofrecen el cine, la comunicación instantánea de la videoconferencia y el email o la memoria reconstruida en las fotografías, a un individuo que, situado en la era de la revolución tecnológica, ha dejado de creer en conceptos canónicos para incluir nuevos modelos culturales.

De este modo, el profesor francés Karim Benmiloud, en un brillante análisis sobre la obra *Los vivos y los muertos* de Edmundo Paz Soldán, destaca la utilización de una cultura popular norteamericana, caracterizada por “la falta de referentes culturales tradicionales” (Benmiloud, 2011: 134), que propone un ejemplo de cultura basado en el celuloide, el deporte, los cuentos infantiles y el folclore, todo ello regido por la comunicación de los chats y la red social MySpace – precursora de la actualmente popular Twitter–. Así, para Benmiloud, Edmundo Paz Soldán escribe sobre una realidad Norteamericana, alejada en espacio de su Bolivia natal, y traspasa la frontera

territorial para apostar por una literatura de referencias compartidas. En este mismo sentido de presencias *massmediáticas*, surge el estudio de Luis Manuel García Méndez sobre la novela *La maravillosa vida breve de Oscar Wao*, del dominicano Junot Díaz, quien realiza una combinación de los dos patrones culturales entre los que fluctúa –el dominicano y el estadounidense– y “lee en clave de cultura popular norteamericana” (García Méndez, 2011: 183). En el artículo de García Méndez además, con respecto a Livadia del cubano José Manuel Prieto, resulta interesante destacar la imagen que ofrece del viajero cosmopolita como paradigma que “resume la ciudadanía como flujo” (García Méndez, 2011: 184), ya que su condición nómada lo convierte en un “observador de paso, en todos los lugares”

Sin embargo, esta característica de autores que se mueven entre espacios y que presentan en su narrativa las cuestiones de ambas realidades no es un rasgo de las últimas generaciones únicamente. Ángel Esteban, en una inteligente demostración del cosmopolitismo de Guillermo Cabrera Infante, constata que el autor cubano, siempre adelantado a sus descendientes, supo combinar en su narrativa los aspectos de una sociedad y culturas globalizadas e integrar las particularidades locales que las constituyen.

Como puede comprobarse a lo largo de los trabajos que componen *Literatura más allá de la nación*, la transnacionalidad caracteriza no sólo a los autores cuyos orígenes se insertan en espacios híbridos, sino también a aquellos que optan por el exilio o el viaje como proyecto de vida. Partiendo de esta última percepción, el investigador Jesús Montoya analiza la novela de Gabriel Peveroni, *El exilio según Nicolás*, que, situada en el espacio apocalíptico de un Uruguay asolado por la peste, recupera la idea del autoexilio como vía de evasión del personaje principal. Montoya añade, por tanto, un matiz distinto al concepto de la desterritorialización, ya que realiza una lectura del no-lugar desde una clave tecnológica y posmoderna. Para Jesús Montoya, el individuo se siente desarraigado de su contexto presente, algo que lo fuerza a confiar y a conectarse a la red más amplia. Internet se convierte, así, para el protagonista, no sólo en un método de evasión, sino también en un territorio donde puede, en palabras del crítico, deslocalizarse mientras su cuerpo permanece estancado en un “espacio bio-geográfico (...) detenido en un interior (...) que en realidad reside en el interior de otro ente, una ciudad, una nación, un continente, devorados por la peste” (Montoya, 2011: 49). Montoya señala, además, cómo Peveroni introduce las posibilidades comunicativas de Internet como vínculo del personaje con su situación geográfica real. Este aspecto del uso de los foros o del correo electrónico aporta visibilidad al ámbito de las nuevas tecnologías en una novela previa a la revolución de las redes sociales como Facebook o Twitter. Además, Jesús Montoya indica cómo esta relación simbiótica con la computadora convierte a Nicolás, el sujeto protagonista, en un poshumano, que utiliza la máquina para combatir contra el hastío. El regreso de este personaje a la vida uruguaya constata, según Montoya, que tanto el desexilio virtual como el clásico conducen a la desazón del individuo. En esta misma línea apocalíptica o anti-apocalíptica, en este caso, Erika Martínez Cabrera presenta la novela *Plop*, del argentino Rafael Pinedo. En la obra de Pinedo, según la autora del trabajo, se niega la posibilidad de una salvación porque en el apocalipsis tras el cambio se promete la llegada de un mañana, pero *Plop* “toda ella es una negación del mañana prometido” (Martínez Cabrera, 2011: 85). Por tanto, después de la hecatombe no habrá otra vida, en *Plop* no hay salida.

Con relación a la utilidad de las nuevas tecnologías, el profesor Reinaldo Laddaga elabora una reflexión del empleo de estas en el ámbito de la literatura. En su trabajo, parte de la idea de la crisis creativa del escritor como tema generalizado en las tramas de la última narrativa en español. Laddaga plantea, en primer lugar, la crisis de las casas editoriales y la explica basándose en las

teorías del editor norteamericano Joseph Epstein, quien señala, por un lado, la “modificación de estrategias en las casas editoriales” (Laddaga, 2011: 97) y, por otro, el fenómeno de la digitalización. Sin embargo, Reinaldo Laddaga indica cómo esta posibilidad de lectura y comunicación digital también puede ser un beneficio para los escritores, ya que facilita el contacto con los lectores. Laddaga, además, habla del cambio de perspectiva frente a la cultura de masas, ya que en los últimos años “hemos estado presenciando el paso de un régimen de consumo cultural de masas [...] a un régimen de producción cultural de masas” (Laddaga, 2011: 98). De este modo, el profesor subraya cómo la sociedad se encuentra ante un espacio en el que la información rebosa, donde cualquier ciudadano puede hacer públicos sus pensamientos gracias a la presencia de las redes sociales. Por tanto, Laddaga justifica, al final de su ensayo, la falta de motivación creativa de los personajes de esta narrativa actual como un proceso de incredulidad en las instituciones; de manera similar que la crisis de la ciencia, los autores no sólo han perdido la confianza en el “sistema de ideas” (Laddaga, 2011: 100), sino también en una forma de vida. Así, culmina su exposición con una sentencia: “no hay correspondencia entre los principios que se sostienen y lo que efectivamente se hace”.

Sobre esta situación de la pérdida de las utopías se presenta el artículo de la doctora Francisca Noguero. En su magnífico ensayo, analiza las propuestas de Bolaño ante la quiebra de los sistemas utópicos. De este modo, el narrador chileno plantea en sus obras, en palabras de la autora, “la recuperación del hedonismo [...]; la escritura nómada [...]; y, finalmente, la salvación a través de la imaginación y del arte” (Noguero, 2011b: 62). Para sostener los planteamientos de Bolaño, Noguero realiza un recorrido más que lúcido por los teóricos que han desarrollado, en primer lugar, la frustración de los proyectos utópicos, como Emilie Cioran, Paul Ricoeur o José Saramago – quien se mostró en los últimos años reacio al propio concepto– y por aquellos que han propuesto una recuperación de la esperanza basada en la búsqueda de nuevos sistemas en los que creer, alejados de los totalitarismos modernos. En esta línea Francisca Noguero señala las teorías de Eduardo Grüner o Michael Foulcault –quien, tras defender el consuelo proporcionado por las utopías, ha suscitado los ataques de sus detractores–; además de quienes pretenden recuperar el concepto pero aplicándole un carácter menos dogmático, más crítico y desligado de fanatismos como los promotores del nuevo utopismo. En segundo lugar, Noguero reflexiona sobre la presencia de las distopías y las contrautopías en la narrativa latinoamericana posterior a los ochenta, para demostrar que “el deseo de cambiar la realidad no desapareció en los años sesenta del pasado siglo” (Noguero, 2011b: 64), así, la autora transita las obras de la chilena Diamela Eltit o del mexicano Jorge Volpi quienes, en sus novelas, han desmantelado con propuestas contrautópicas la validez de las promesas de los sistemas de poder. Finalmente, tras este explicativo análisis, la autora alcanza el concepto de las utopías intersticiales formulado por el sociólogo Michael Maffesoli, quien destaca la saturación de valores ante la que se encuentra la sociedad actual, motivo por el que propone la búsqueda de pequeños deseos más personales y basados en las emociones, “microutopías” (Noguero, 2011b: 68), que Noguero relaciona sabiamente con la intención de Roberto Bolaño. De este modo, Francisca Noguero señala la obra de los autores cubanos como Leonardo Padura o Ronaldo Menéndez, entre otros, y del boliviano Edmundo Paz Soldán como reflejo de ese hedonismo, también defendido por Maffesoli, que recupera “el cuerpo, el juego, la vida improductiva y el *carpe diem*” (Noguero, 2011b: 68). Otra de las propuestas del escritor chileno, que la autora vincula con el sociólogo francés, se basa en la imposibilidad del individuo de permanecer unido a un único lugar que lo defina; el nuevo hombre de Maffesoli se mueve por mundos reales y virtuales, combate lo cotidiano y, como expone Noguero, rompe “los límites entre realidad y ficción” (Noguero, 2011b: 70), de ahí el interés por

la escritura fragmentaria, múltiple y nómada. En último lugar, la autora presenta la “salvación por la escritura” (Noguerol, 2011b: 71), que Bolaño plantea en su espectacular *Estrella distante*, para la que Francisca Noguerol destaca la obra *Cielos de la tierra* de Carmen Boullosa, con quien termina su excelente exposición afianzando el desengaño de los proyectos utópicos y la fuerza de la palabra.

La recuperación de la vida cotidiana, de la anécdota y de las emociones se ha convertido, así, en los indicios del universalismo donde que se inscriben las nuevas tendencias de los narradores, como expone la profesora Adélaïde de Chatellus. En su trabajo, en primer lugar, realiza una defensa de la incorporación del fragmento en el último enfoque de la novela y del cuento. De este modo, De Chatellus señala, siguiendo a Milagros Ezquerro, que cuando este formato deja de considerarse incompleto tiene lugar la recuperación posmoderna de una forma clásica, manejada por narradores como Andrés Neuman, Juan Carlos Méndez Guédez, Fernando Iwasaki o Vicente Luis Mora en muchos de sus experimentos narrativos. Así, la profesora francesa llega al cuestionamiento genérico para optar por una denominación más justa como “formas breves” (De Chatellus, 2011: 158), además de la justificación del híbrido, como carácter más exacto que la pureza formal. Por otro lado, la profesora francesa señala cómo estos autores evitan identificar sus creaciones con un lugar concreto, de este modo, Jorge Volpi, por ejemplo, hablará sobre el fracaso de las ideologías del siglo xx insertando sus novelas en un ámbito universal. Por último Adélaïde de Chatellus presenta la universalidad semiótica de estos autores –promotores, además, de la estimulación imaginativa del lector– y sus obras, ya que optan por un ritmo narrativo basado en las experiencias vitales del individuo.

En cuanto a Andrés Neuman, referente incuestionable de estas nuevas perspectivas narrativas, el profesor Álvaro Salvador realiza un análisis sobre la poética de su ficción breve. Álvaro Salvador señala, en la misma tónica que De Chatellus, el retorno, por parte de Neuman, a la implicación del lector en el relato, a su “participación activa” (Salvador, 2011: 142). De este modo, el carácter híbrido o multigenérico de sus obras, aporta la posibilidad del juego, del sinsentido y del final misterioso. Además, para Álvaro Salvador, Andrés Neuman elige la velocidad, la tensión narrativa y el lirismo como aportes fundamentales en su teoría del cuento. De este modo, Salvador ofrece una perspectiva completa acerca de la obra de Neuman, que se presenta como posible método para la creación de la ficción breve, multigénero tan actual y base comunicativa de la red social Twitter. Por su parte, Andrés Neuman, en un excelente texto, a caballo entre la teoría y la creación artística, actúa de colofón y realiza una defensa más que convincente de la transnacionalidad, del tránsito, de la no pertenencia o del no-lugar, como emblemas. El autor señala, cómo el conflicto del espacio, para aquellos que, por su situación política, acompañaron a quienes abandonaron el país de origen, se ha convertido en la cuestión sobre dónde situarse en el momento de la escritura. Así, Neuman opta por una creación nómada, sin lugar, y una literatura como “madre apátrida”. De este modo rompe con las pertenencias, con la búsqueda de una tradición literaria y defiende, de manera sublime, el valor de una ficción en tránsito, sin fronteras de patria. Por tanto, y para concluir, las palabras de Neuman, sus “10 fragmentos hacia ninguna parte”, podrían condensarse en esta maravillosa línea, de nuevo entre la teoría y la práctica: “lo leído forma parte de nuestra memoria tanto como lo vivido, lo deseado, lo imaginado o lo soñado” (Neuman, 2011: 205).

En definitiva, los artículos compilados en el presente volumen son una aportación clave para los últimos estudios en narrativa latinoamericana pues, partiendo de la idea de la transnacionalidad, consiguen abrir una visión más completa del término. Esta selección inteligente, por parte de los

editores, confirma que las actuales formas de vida y comunicación abordan no sólo los espacios sociales y culturales, sino que también aportan matices más precisos a los nuevos métodos artísticos. Así, y para concluir esta reseña, aludiremos al comienzo: a la importancia de este proceso de investigación llevado a cabo por los autores del volumen. En el “I Congreso Internacional: Última narrativa latinoamericana” celebrado en Salamanca, Joaquín Guerrero-Casasola, uno de los ponentes del encuentro, reflexionó acerca de la importancia del ciberespacio tanto en la creación como en el acceso a las diferentes propuestas creativas. El escritor mexicano analizó los pros y contras de esta nueva herramienta que hoy día se ha convertido, como hemos comprobado a lo largo de esta obra, en un síntoma también de transnacionalidad.

Bibliografía

Caballero Wangüemert, María (2011). “De la identidad a la ciudad en la narrativa puertorriqueña”. Ed. Francisca Noguero (et al.). *Literatura más allá de la nación*. Madrid: Iberoamericana-Vervuert. pp. 15-32.

Benmiloud, Karim (2011). “Los signos del Mal y la cultura popular en Los vivos y los muertos de Edmundo Paz Soldán”. Ed. Francisca Noguero (et al.). *Literatura más allá de la nación*. Madrid: Iberoamericana-Vervuert. pp. 125-138.

De Chatellus, Adélaïde (2011). “Del cuento hispanoamericano a las formas breves en lengua castellana: hacia lo universal”. Ed. Francisca Noguero (et al.). *Literatura más allá de la nación*. Madrid: Iberoamericana-Vervuert. pp. 155-166.

Esteban, Ángel, Jesús Montoya, Francisca Noguero y María Ángeles Pérez López (eds.) (2010). *Narrativas latinoamericanas para el siglo XXI: nuevos enfoques y territorios*. Hildesheim/Zurich/New York: Olms.

García Méndez, Manuel (2011). “Dos mulatos posnacionales”. Ed. Francisca Noguero (et al.). *Literatura más allá de la nación*. Madrid: Iberoamericana-Vervuert. pp. 177-186.

Guerrero-Casasola, Joaquín (2010). “Los demonios taciturnos (Reflexiones sobre el ciberespacio y la propiedad intelectual)”. Eds. Ángel Esteban, Jesús Montoya, Francisca Noguero y María Ángeles Pérez López (2010). *Narrativas latinoamericanas para el siglo XXI: nuevos enfoques y territorios*. Hildesheim/Zurich/New York: Olms. pp. 194-197.

Laddaga, Reinaldo (2011). “La tentación de no escribir: el escritor como informante”. Ed. Francisca Noguero (et al.). *Literatura más allá de la nación*. Madrid: Iberoamericana-Vervuert. pp. 89-102.

Martínez Cabrera, Erika (2011). “Plop: anti-Apocalipsis de Rafael Pinedo”. Ed. Francisca Noguero (et al.). *Literatura más allá de la nación*. Madrid: Iberoamericana-Vervuert. pp. 77-88.

Marco González, Ana (2011). “Y la línea me cruzó a mí. Escritura y frontera en el norte de México”. Ed. Francisca Noguero (et al.). *Literatura más allá de la nación*. Madrid: Iberoamericana-Vervuert. pp. 103-124.

Méndez Guédez, Juan Carlos (2011). "Vine a la Mancha porque me dijeron que acá vivía mi padre". Ed. Francisca Noguero (et al.). *Literatura más allá de la nación*. Madrid: Iberoamericana-Vervuert. pp. 167-176.

Montoya, Jesús (2011). "La Suisse n'existe pas: una reescritura poshumana y transnacional de la identidad uruguaya". Ed. Francisca Noguero (et al.). *Literatura más allá de la nación*. Madrid: Iberoamericana-Vervuert. pp. 45-60.

Neuman, Andrés (2011). "Pasaporte de frontera (10 fragmentos hacia ninguna parte)". Ed. Francisca Noguero (et al.). *Literatura más allá de la nación*. Madrid: Iberoamericana-Vervuert. pp. 199-208.

Noguero Jiménez, Francisca (et al.) (eds.) (2011a). *Literatura más allá de la nación*. Madrid: Iberoamericana-Vervuert.

Noguero Jiménez, Francisca (2011b). "Utopías intersticiales: la batalla contra el desencanto en la última narrativa latinoamericana". Ed. Francisca Noguero (et al.). *Literatura más allá de la nación*. Madrid: Iberoamericana-Vervuert. pp. 61-76.

Salvador, Álvaro (2011). "Andrés Neuman en las distancias cortas". Ed. Francisca Noguero (et al.). *Literatura más allá de la nación*. Madrid: Iberoamericana-Vervuert. pp. 139-154

Esta misma reseña en la web

<http://revistacaracteres.net/revista/vol1n1mayo2012/resena-literatura-mas-alla-de-la-nacion-de-francisca-noguero-et-al>



Sobre los autores

Sobre los autores

A continuación encontrará información sobre los autores que han publicado en este número:

Jaime Almansa Sánchez. Licenciado en Historia por la Universidad Complutense de Madrid, con un máster en Arqueología Pública por el University College London y eterno doctorando, desde 2010 dirige la empresa JAS Arqueología S.L.U. y sus diferentes líneas de trabajo, incluyendo la editorial. Además de ser activista por una arqueología diferente, trabaja como consultor en Etiopía desde 2006.

María Jesús Bernal Martín. Licenciada en Filología Hispánica (2007) y en Teoría de la Literatura y Literatura Comparada (2010). Ha cursado estudios de Filosofía, concretamente, en el área de Estética y Teoría de las Artes. En 2008 completó el Periodo de Docencia del programa de doctorado “Vanguardia y Posvanguardia en España e Hispanoamérica” (Universidad de Salamanca). En esta misma universidad, ha logrado el título de máster “La enseñanza del español como lengua extranjera”. En la actualidad está realizando su investigación principal sobre la cultura material del siglo XIX en el espacio literario español bajo la tutela del Dr. D. Fernando Rodríguez de la Flor Adánez.

Celia Corral Cañas. Becaria de Investigación PIRTU por la Junta de Castilla y León (2011) y FPU por el Ministerio de Educación (2011-2015), realiza su tesis doctoral en la Universidad de Salamanca. Ha superado el máster “Literatura Española e Hispanoamericana: estudios avanzados” y el periodo de docencia del doctorado “Vanguardia y Posvanguardia en España e Hispanoamérica. Tradición y rupturas en la literatura hispánica”.

Daniel Escandell Montiel. Doctorando en la Universidad de Salamanca con una tesis sobre narrativas digitales, trabaja en el ELElab del Vicerrectorado de Innovación e infraestructuras de esa institución. Ha editado el libro *Best Served Cold: Studies on Revenge* (2010) y participado en volúmenes como *Literatura e internet. Nuevos textos, nuevos lectores* (2011) o *Nuevos hispanismos. Para una crítica del lenguaje dominante* (2012). Ejerce también como crítico de videojuegos en la revista en línea Vandal y es uno de los fundadores de la revista Caracteres.

Daniel Esparza. Profesor en el departamento de Estudios Románicos de la Universidad de Olomouc. Ha impartido clases como profesor visitante en las Universidades de Salamanca, Las Palmas de Gran Canaria y Málaga. Ha sido profesor-tutor de Geografía Humana en la UNED y presentado lecturas en la London School of Economics y en la Columbia University de Nueva York. Doctor en Ciencias Políticas, máster en Turismo y licenciado en Filosofía y Letras (Geografía e Historia). Ha publicado tres monografías, dos de ellas relacionadas con el estudio de la identidad, y más de una decena de artículos en revistas europeas y norteamericanas. Colaborador de El País y del Real Instituto Elcano.

J. Daniel García Martínez. Máster en Investigación y Docencia de la Lengua y la Literatura en la Universitat Autònoma de Barcelona, es en estos momentos doctorando en Medios

Audiovisuales y comprensión en la Universitat de les Illes Balears. Realizó la edición crítica de *Inés de Castro, Escena Trágico-Lírica* (GES XVIII/Ediciones Amnesia) y ha publicado artículos como "Entre: Entre Categorías anda el juego". Firma también el libro de relatos *Paso a nivel sin barrera*. Es docente en el Colegio Agora Portals International School y examinador de International Baccalaureate A1, EE y B1.

Vassiliki Gkouni. Maestra de Educación Primaria y doctoranda en la Universidad Nacional y Kapodistriaca de Atenas en la especialidad de enseñanza de la lengua y la literatura. Sus investigaciones se centran teoría literaria contemporánea, el acercamiento instructivo a la literatura infantil y la implementación de métodos contemporáneos de enseñanza a través de la literatura. En particular, ha participado en programas de investigación sobre biblioterapia, la función de los círculos de lectores en el aula y el uso de la enseñanza diferenciada a través de la literatura.

Tzina Kalogirou. Trabaja como profesora asociada en la Facultad de Educación Primaria (Departamento de Humanidades) de la Universidad Nacional y Kapodistriaca de Atenas. Su campo de investigación principal es la Literatura griega contemporánea y la Enseñanza de la literatura. Sus intereses académicos incluyen la lectura y respuesta literaria, la teoría y crítica de la literatura, los usos de la literatura en la educación y las relaciones entre literatura y artes visuales.

Beatriz Leal Riesco. Historiadora de arte, es investigadora *free-lance* en los Estados Unidos, desde donde escribe para diversos medios africanistas y es programadora del African Film Festival de Nueva York. Ha publicado múltiples artículos de teoría e historia cinematográfica en revistas tales como *Secuencias. Revista de Historia del Cine, Film-Historia, African Screens, Africaneando o Art-es*, editado libros y organizado seminarios, cursos y eventos centrados en cines minoritarios. Sus intereses se centran el papel de la música en el cine africano contemporáneo y en el papel del cineasta en la construcción de un discurso alternativo propio.

Sheila Lucas Lastra. Licenciada en Filología Hispánica por la Universidad de Salamanca y máster en Gestión de la Documentación por la Universidad Complutense de Madrid. Como profesora de español, ha trabajado en la Universidad de Salamanca y en Escuelas Oficiales de Idiomas de Madrid. Como preparadora de textos, correctora y asesora lingüística, es colaboradora habitual de SGEL desde 2010 y ha intervenido en diversos proyectos para instituciones como la Fundación Instituto Castellano y Leonés de la Lengua o la Real Academia Española.

Enrique Martín Martín. Ingeniero informático especializado en la creación de aplicaciones web para bibliotecas. Ha trabajado en el ámbito de la digitalización para crear bibliotecas virtuales en el marco del proyecto Europea gracias a su puesto en la empresa Digibís. Se declara defensor del OpenData y del OpenGovernment.

Alessandro Mistrorigo. Actualmente *Visiting Research Fellow* en la Queen Mary University of London, consigue el doctorado en la Universidad Ca' Foscari de Venecia en 2007 especializándose en la poesía española del siglo XX. Es autor de varios artículos publicados en

revistas internacionales y libros colectivos. Su actividad de investigación se dirige principalmente al lenguaje poético contemporáneo en relación con las tecnologías digitales y el elemento de la voz.

Pau Damià Riera Muñoz. Pianista, violonchelista y compositor, ha estudiado en el Conservatorio Superior de Música Municipal de Barcelona y en la Escuela Superior de Música de Cataluña (ESMUC). Combina la docencia con la actividad concertística. Ha trabajado junto a figuras como Calixto Bieito, Marc Rosich, Albert Guinovart, Abel Coll y Jordi Faura. Paralelamente, desarrolla su faceta como compositor, muy enfocada hacia el trabajo con medios audiovisuales, habiendo compuesto música para danza y teatro, y colabora habitualmente con la productora de animación 23 Lunes, junto al compositor y director de orquesta Carles Gumí.

Israel Roncero. Ha cursado Bellas Artes en la Universidad de Salamanca y el máster en Teoría y Crítica de la Cultura de la Universidad Carlos III. Su tesina versó sobre redes sociales y movimientos contraculturales con el título *La ventana abyecta. Persuasión y seducción en los nuevos espacios (in)materiales. Una aproximación antropológica*. Ha participado como ponente en varios congresos sobre feminismo, analizando el papel de la tecnología en la configuración del deseo y la sexualidad.

Vega Sánchez Aparicio. Licenciada en Filología Hispánica por la Universidad de Salamanca. Actualmente cursa los estudios de doctorado en Vanguardia y Postvanguardia en España e Hispanoamérica en la misma universidad. Concretamente, realiza su investigación sobre el escritor venezolano Juan Carlos Méndez Guédez.

Carlos Santos Carretero. Licenciado en Filología Hebrea y Árabe por la Universidad de Salamanca, está realizando su estudios de posgrado dentro del programa de doctorado de la misma universidad en torno a la literatura apócrifa hebrea. Trabaja como traductor de árabe, hebreo, inglés y español y como redactor en publicaciones electrónicas de ocio y tecnología, como Tallon4 y Ociomedia.

Eugenio Tisselli. Ingeniero en Sistemas Computacionales en el TEC de Monterrey, máster en Artes Digitales en la Universidad Pompeu Fabra (titulación de la que ha sido posteriormente profesor y codirector) y doctorando en Z-Node, ha trabajado como investigador asociado en Sony Computer Science Lab (París) y en el proyecto europeo TAGORA. Es miembro del grupo de investigación Hermenia, asociado a la Universitat de Barcelona. Ha llevado a cabo múltiples proyectos artísticos y desarrollado programas, webs y aplicaciones como MIDIPoet o el PAC (Poesía Asistida por Computadora). Como poeta ha publicado también libros como *El drama del lavaplatos*.

Este mismo texto en la web

<http://revistacaracteres.net/revista/vol1n1mayo2012/sobre-los-autores>



Caracteres. Estudios culturales y críticos de la esfera digital



<http://revistacaracteres.net>



Mayo de 2012. Volumen 1, número 1

<http://revistacaracteres.net/revista/vol1n1mayo2012/>

Contenidos adicionales

Campo conceptual de la revista Caracteres

<http://revistacaracteres.net/campoconceptual/>

Blogs

<http://revistacaracteres.net/blogs/>

Síguenos en

Twitter

http://twitter.com/caracteres_net

Facebook

<http://www.facebook.com/RevistaCaracteres>